



1:43 Starter Set

Land Rover Series 1 Pick-Up

A55012 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EN

Angular and purposeful, you would not expect a rugged and hard-working utility vehicle to attract the admiration of the motoring world, however, that is exactly what the Land Rover series managed to do. Entering production in 1948, the Land Rover was an attempt by the Rover Company to re-enter the motoring market during the austerity of the post WWII world, producing an affordable agricultural and light industrial vehicle with a multitude of applications. The Land Rover was designed with little in the way of driver comfort in mind, but was intended to operate effectively in the most demanding of situations, quickly earning a reputation for practicality and reliability. The pickup version featured an enclosed cab and open rear compartment, which could be used to transport anything from farm machinery to livestock, over all kinds of terrain. If you have a tough motoring job that needs doing, better call on the services of a Land Rover.

FR

Véhicule utilitaire tout en angles, fonctionnel, rustique et résistant à toute épreuve, le Land Rover n'avait pas vocation à susciter l'admiration du monde automobile. Pourtant, c'est exactement ce qui s'est produit. En lancant la production du Land Rover en 1948, la Rover Company souhaitait, au cours de la période d'austérité qui a suivi la Seconde Guerre mondiale, reconquérir le marché automobile avec un véhicule utilitaire agricole léger, abordable et polyvalent. Le Land Rover n'était guère conçu pour le confort du conducteur, mais devait être performant dans les situations les plus difficiles, ce qui lui valut rapidement la réputation d'être un véhicule fonctionnel et fiable. La version pick-up possédait une cabine fermée et une benne ouverte à l'arrière qui pouvait être utilisée pour transporter machines agricoles et bétail sur tout type de terrain. Si vous avez besoin d'un véhicule prêt aux missions les plus difficiles, faites appel au Land Rover !

Airfix would like to thank The Dunsfold Collection and Philip Bashall

WARNING

Not suitable for children under 8 years. For use under adult supervision. Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

ATTENTION

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. À utiliser sous la surveillance d'un Adulte. Lire les instructions avant utilisation, s'y conformer et les garder comme référence.

ACHTUNG

Nicht geeignet für Kinder unter 8 Jahren. Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen. Lies die Anweisungen vor Gebrauch, befolge sie und halte sie nachschlagbereit.

ADVERTENCIA

No conviene para niños menores de 8 años. Utilízese bajo la vigilancia de un adulto. Leer las instrucciones antes de la utilización, segúrlas y conservarlas como referencia.

VARNING

Inte lämplig för barn under 8 år. Ska användas under tillsyn av vuxen. Läs anvisningarna före användningen, följ dem och spara dem för framtida bruk.

**HORNBY
HOBBIES**

1:43 Starter Set

Land Rover Series 1 Pick-Up

Specification

Maximum Speed: 61 mph (98 km/h)
0-60 mph (0-96 km/h): 10.7 seconds
Power: 58 hp (59 ps)
Length: 4 407 mm
Width: 1 590 mm

Spécification:

Vitesse maximale: 98 km/h
0-96 km/h: 10.7 secondes
Puissance: 58 ch
Longueur: 4 407 mm
Largeur: 1 590 mm

WAARSCHUWING

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 8 jaar. Gebruiken onder toezicht van volwassenen. Lees eerst de gebruiksaanwijzing en volg deze op. Bewaar deze om later te kunnen raadplegen.

OSTRZEŻENIE

Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 8 lat. Do użycia pod nadzorem osoby dorosłej. Przeczytaj instrukcję przed użyciem, postępuj zgodnie z nimi i zachowaj ją do odniesienia.

ADVERSEL

Ikke egnet for barn under 8 år. Skal brukes under tilsyn av en voksen. Les bruksanvisningene før bruk, følg dem og ta vare på dem.

AVVERTENZA

Non adatto a bambini di età inferiore a 8 anni. Da usare sotto la sorveglianza di un adulto. Leggere le istruzioni prima dell'uso, attenersi ad esse e conservarle per riferimento futuro.

ATENÇÃO

Contra-indicado para crianças com menos de 8 anos. A utilizar sob a vigilância de adultos. Ler as instruções antes de utilizar e conservá-las como informação.

ADVARSEL

Ikke egnet for børn under 8 år. Skal anvendes under opsyn af en voksen. Læs brugsanvisningen før brug, følg den og gem den til senere brug.

VAROITUS

Ei alle 8 -vuotiaalle lapsille. Lue kaavio varauksen valvonnassa. Lue käytävät ennen käyttoa ja noudata niitä. Säilyta ohjeet varauksen varalle.

UPOZORNĚNÍ

Nevrhodné pro děti do 8 let. Používat pouze pod dohledem dospělé osoby. Před použitím si přečtěte navod, dodržujte jej a uschovejte jej pro pozdější potřebu.

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean – before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Additional paints may sometimes be required to complete models to a higher specification.
Some parts in the kit may not be required to build the model specified.

UK
CA
CE

Manufactured by: Hornby Hobbies Ltd Westwood, Margate, Kent, CT9 4JX, UK +44(0)1843 233525 customerservices.uk@hornby.com
EU Authorised Representative: Hornby Italia SRL Viale dei Caduti, 52/A6, Castel Mella (BS), Italy, 25030 +39 0687501292 customerservices.it@hornby.com

DE

Kartig und zweckentsprechend konstruiert, ist ein so robustes und für harte Einsatzbedingungen geschaffenes Nutzfahrzeug nicht für die Bewunderung der Öffentlichkeit auszutragen. Genau das aber hat Land Rover mit seiner Series I erreicht. Mit dem Beginn der Produktion 1948 nahm die Land Rover Company erneut den Wiederaufbau auf dem Kfz-Markt bewerkstelligt. In den noch frühen Nachkriegsjahren mit ihren wirtschaftlichen Einschränkungen sollte ein leichtes Nutzfahrzeug für vielfältigen landwirtschaftlichen und gewerblichen Einsatz geschaffen werden. Die Konstruktion des Land Rover nahm kaum Rücksicht auf Fahrkomfort. Stattdessen sollte das Fahrzeug auch bei härtestem Gebrauch effektive Leistungen bieten. Das war auch der Fall, und damit errang der Land Rover prompt seinen Ruf für Zweckmäßigkeit und Zuverlässigkeit. Die Pickup-Version bot eine geschlossene Fahrgäste und einen offenen Heckbereich. Damit konnte nahezu jede Fracht auf unterschiedlichem Gelände befördert werden – von Agrarmaschinen bis zu Tieren aller Art. Der Land Rover war damit von Anfang an das Nutzfahrzeug der ersten Wahl für schwierige Bedingungen.

ES

Con sus formas angulosas y funcionales, puede extraer que un robusto vehículo comercial, robusto y resistente desperte la admiración del mundo del motor, pero esto es exactamente lo que ha sucedido con la serie Land Rover. Fabricado a partir de 1948, el Land Rover constituyó el intento por parte de la Rover Company de volver a adentrarse en el mundo del automóvil tras los años de austerioridad posteriores a la Segunda Guerra Mundial con un vehículo asequible, ideal para la agricultura y la industria ligera, con una amplia gama de usos. El Land Rover no se diseñó pensando en la comodidad del conductor, sino en su capacidad para prestar un servicio eficaz en las situaciones más exigentes, y no tardó en labrarse una excelente reputación como vehículo práctico yiable. La versión pick-up contaba con cabina cerrada y comportamiento trasero abierto, que podía utilizarse para transportar desde maquinaria hasta ganado, por todo tipo de terrenos. El Land Rover es perfecto para las más arduas tareas de transporte.

SV

Det låter kanske smidigt att en robust slättvagn till terrängbil skulle vackra bilvärldens beundran, men det är precis vad den istockiga och ömdamslagliga Land Rover-serien lyckades med. Land Rover, som började produceras 1948, var Rover Companys försök att på nytt ta kivet in på bilmärket under den körda efterkrigstiden med en prisvärt och överlämplig bil för jordbruk och lant industri. Land Rover konstruerades utan större tanke på körkomforten – tanken var att den skulle arbeta effektivt under krävande förhållanden och den fick snabbt ett godt renommé som både praktisk och tillförlitlig. Pickup-versionen hade egenständig hytt och ett öppet flick som kunde användas för att transportera allt från maskiner till boskap, oavsett terräng. Land Rover klarar de tuffaste jobben med bravur.

EN

Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age due to the presence of small detachable parts.

FR

Etudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'envers indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE

Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbezeichnung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenkleben bemalen. Ablziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES

Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizárlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

Spezifikation:

Höchstgeschwindigkeit: 98 km/h

Beschleunigung: 0-76 km/h: 107 Sekunden

Maximalleistung: 58 PS

Länge: 4407 mm

Breite: 1590 mm

Especificación:

Velocidad máxima: 98 km/h

0-98km/h: 107 segundos

Potencia máxima: 58 hp

Longitud: 4407 mm

Ancho: 1590 mm

Specifikation:

Topp fart: 98 km/h

0-96 km/h: 107 sekunder

Topp effekt: 58 hk

Längd: 4 407 mm

Bredd: 1 590 mm

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa forsiktigt bort färg från limmadela delar. Alla delarna är numrerade. Måla smädelnads före limspädning. Sätt fast dekalerna genom att klippa året, doppa i varmt vatten några sekunder och läta bakidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Recomenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smädelar.

NL

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten voorheen deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlekken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen voor montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op aangegeerde plaats schuren. Hierbij afdrukken op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine delen gemakkelijk kunnen losraken.

PO

PO Przed przygotowaniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przedwojennego składanie części. Ostrożnie zeskrob z sklejanych powierzchni farby. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Cewem przeniesienia kalkomanii włożyć ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w ciepłej wodzie i zsun z podłożu na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbierejących części, nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3 lat.

IT

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Vernicare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il logo nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

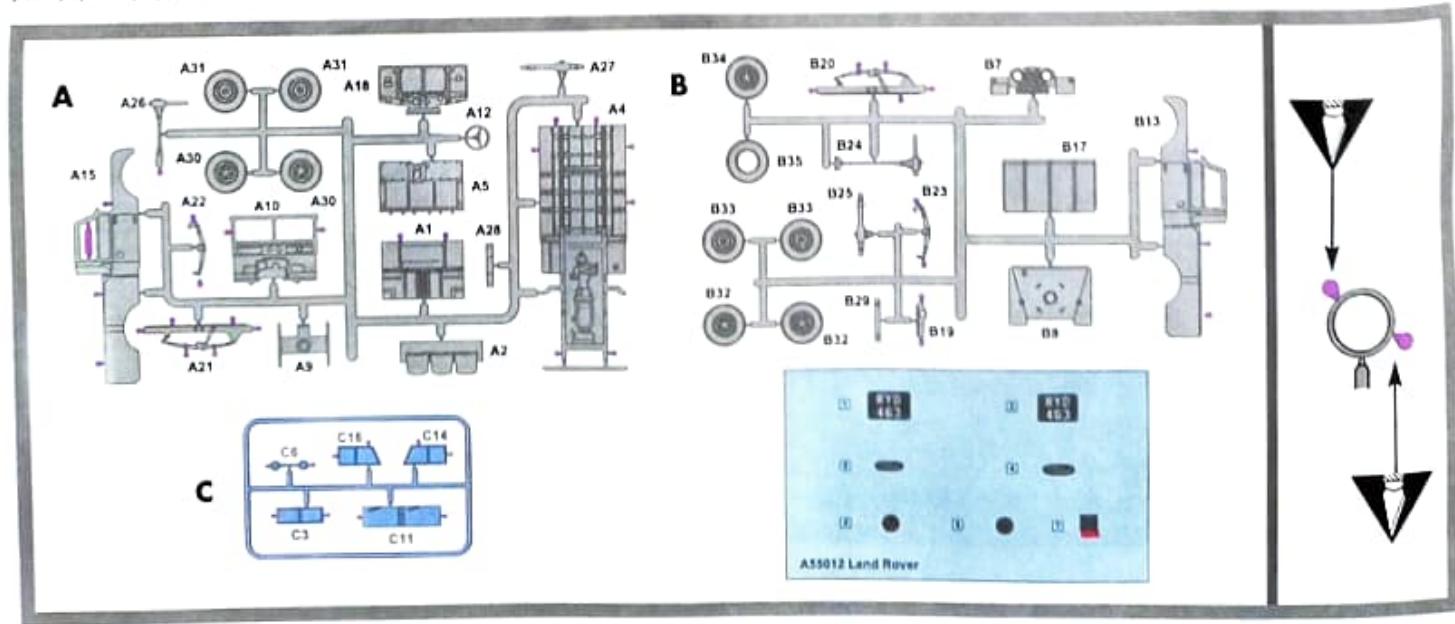
FI

FI Tutustuta piirrokseen ja harjoittele kokonaista, ennen kuin liität osat yhteen. Raahaa huolellisesti maalaus- ja limataivasta osat yhteen. Palkki osat ja numeroitu. Maalaus pieniä osia ennen kokonaista. Siirtokuvien kinnittämiseksi leikkaa ne aikataulun mukaan. Kartta kuvaa lampausmaan veteen muotoutumisen kohtaamista näytteillä yhdessä laatuksen kuvauksen kanssa. Ei suositella alle kolmekymppisen lapsille. Palkoja ei ole käytetty piikkivaloissa.

DA

DA

DA Studer tegningerne nede og forsøg at sætte delene sammen inden de klæbes sammen. Skrub forsigtigt bort malingen af overflader der skal klebes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før de monteres. Overfladebillederne påføres ved at klippe dem ud af arkset, dyppe dem i varmt vand i nogle få sekunder hvorefter underlaget glides af til den viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstede værende små afdelinger.



As you follow the instructions to build this model
you will see symbols in the step by step drawings.
This key explains what the symbols mean.

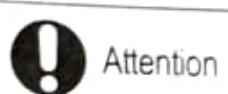
A1 Part Number

x2 Repeat

Cut



Glue



Attention



Optional Parts

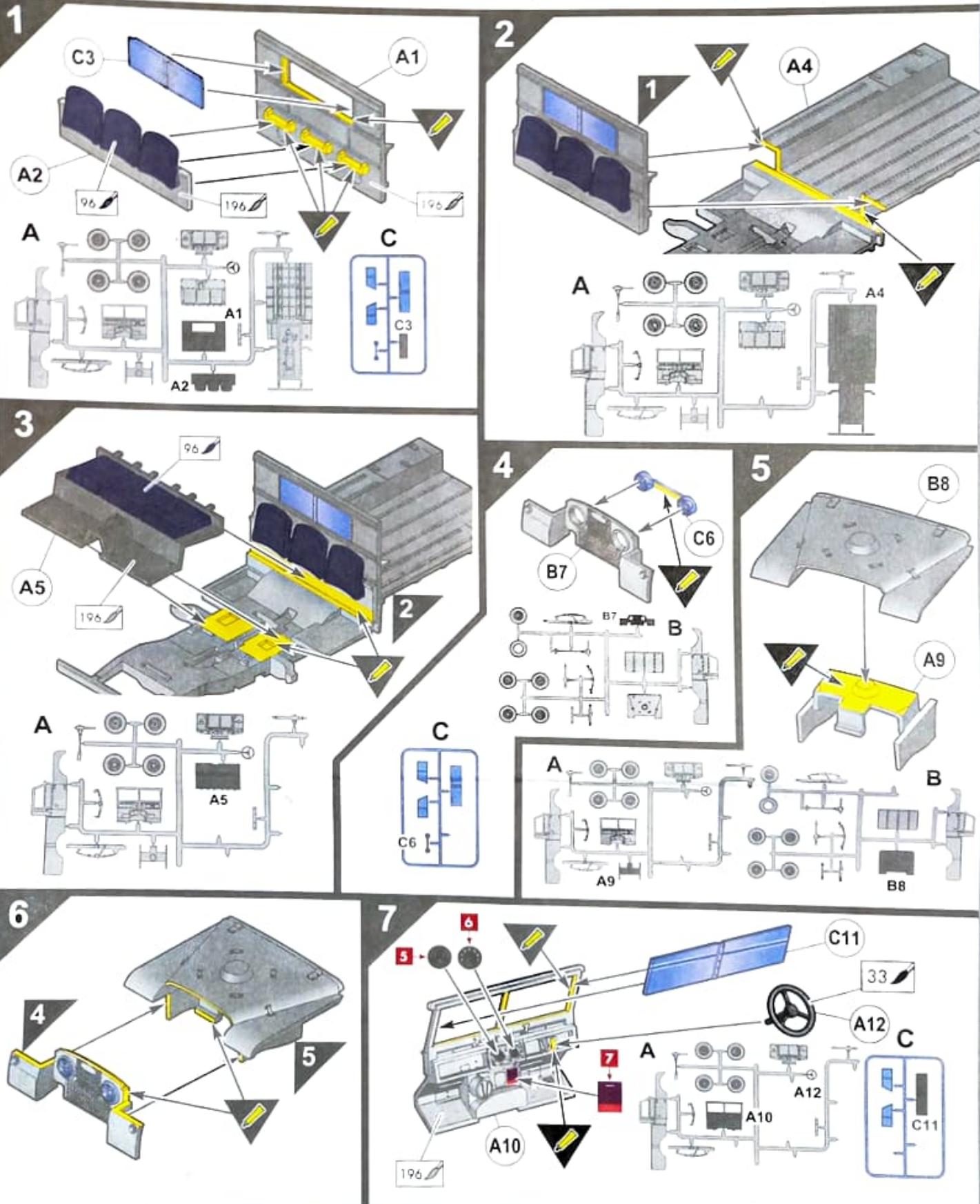


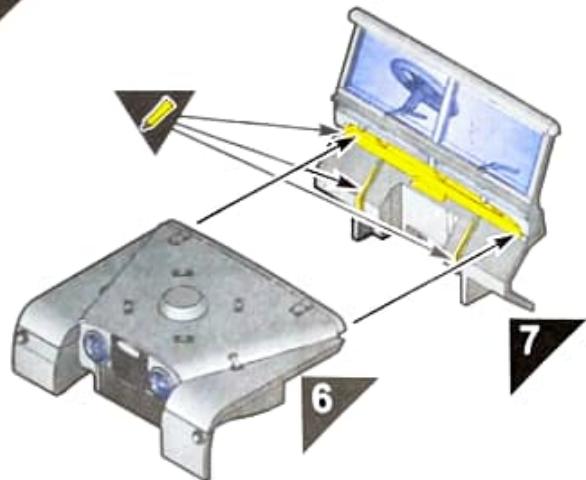
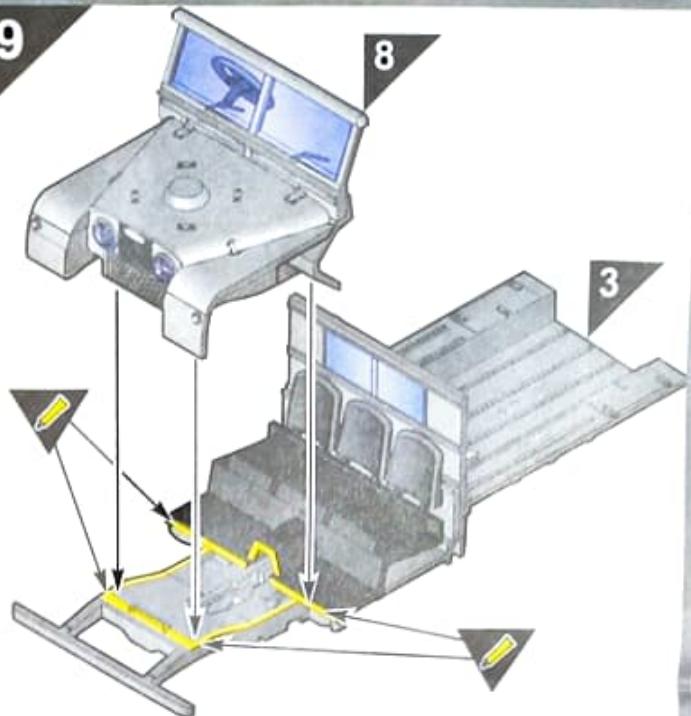
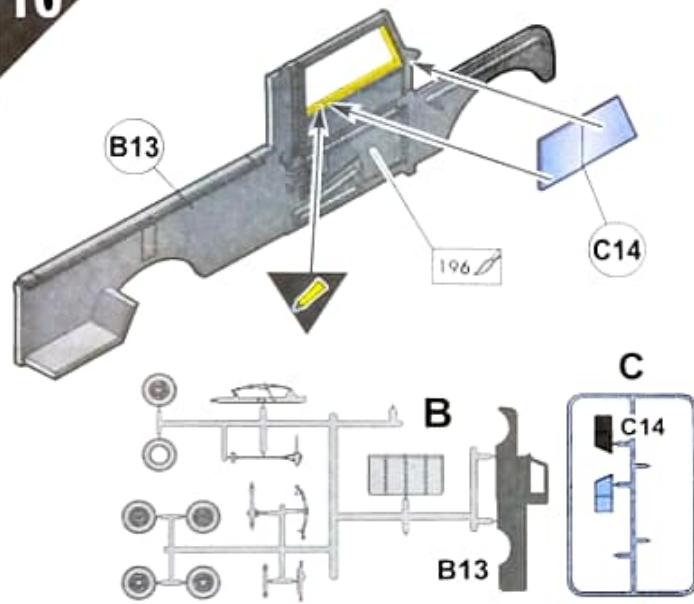
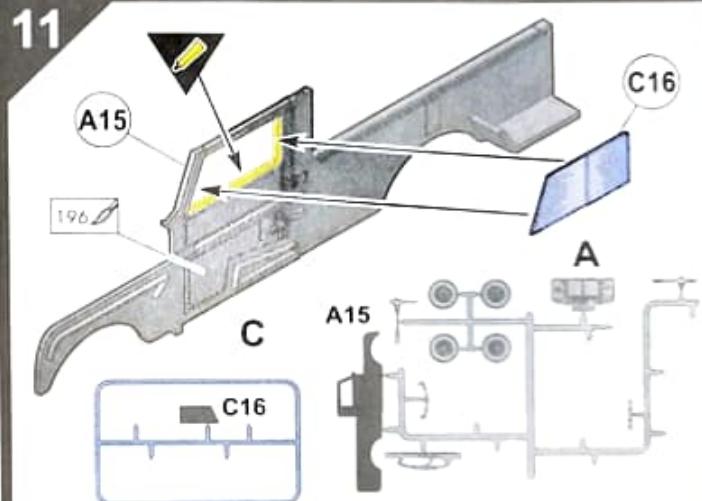
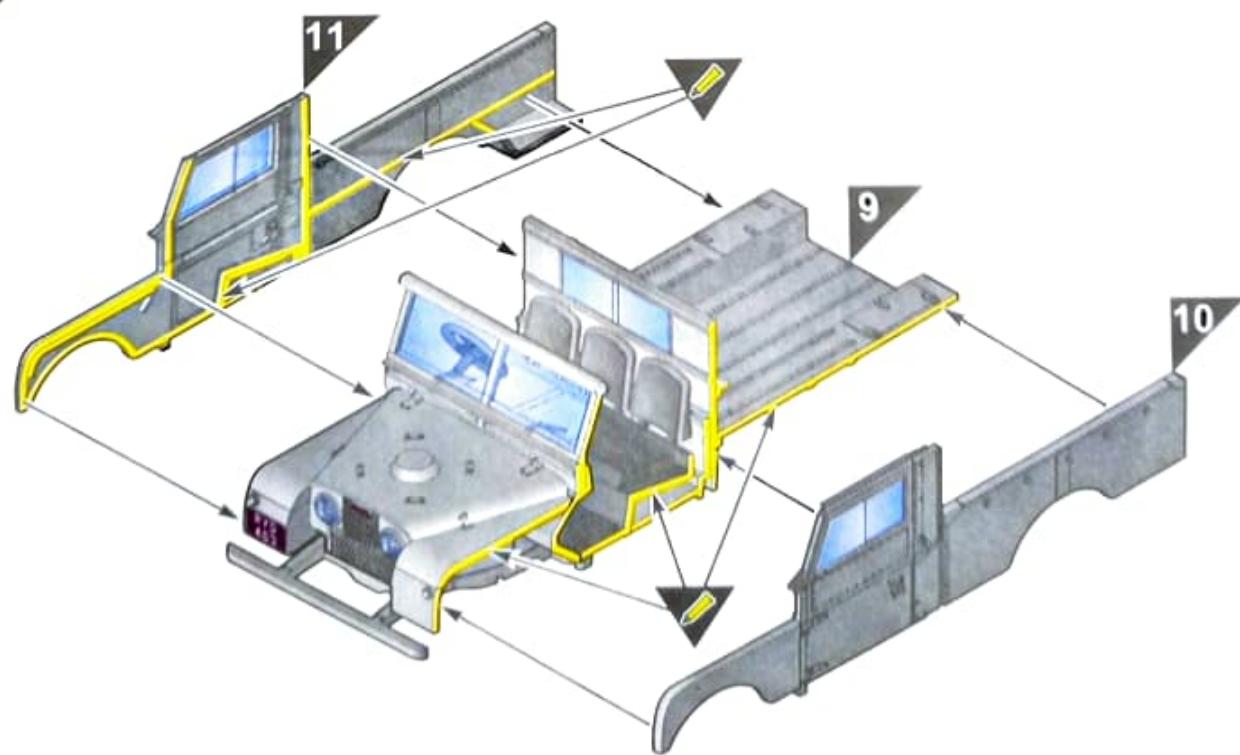
Paint Colour



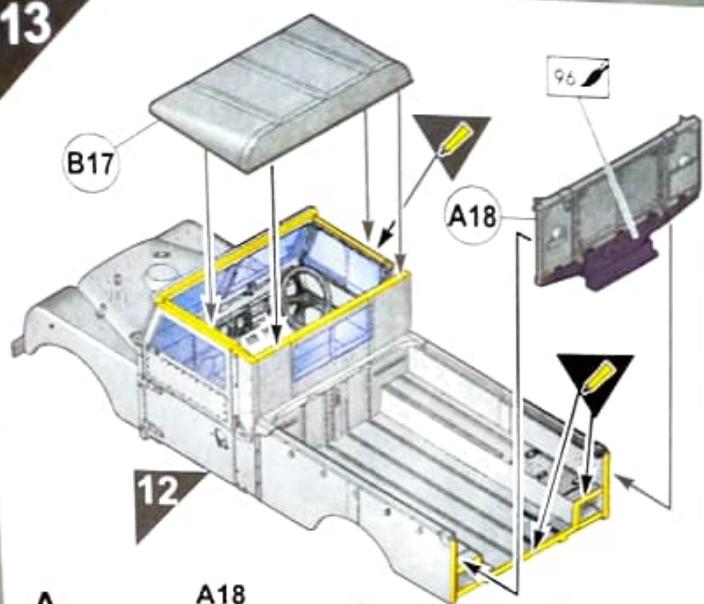
Decal

Practice assembling each part while looking at the drawings in each step before gluing any parts together.

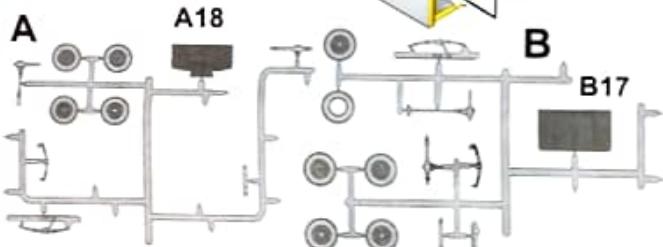
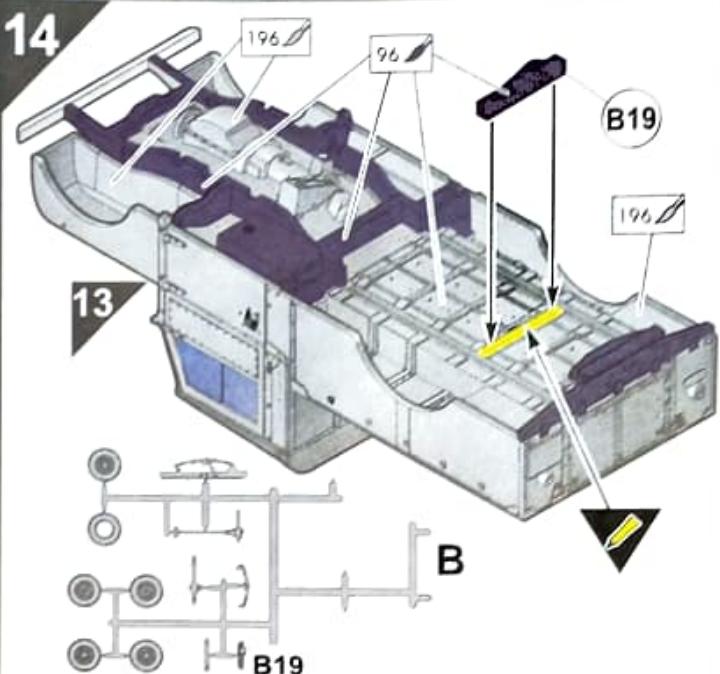


8**9****10****11****12**

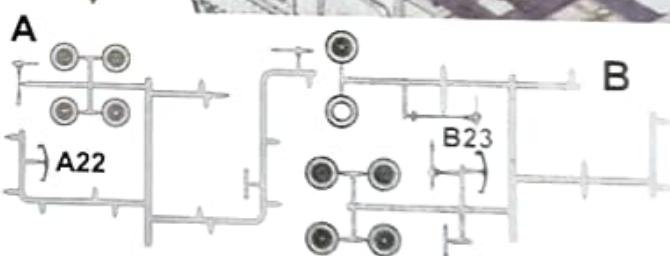
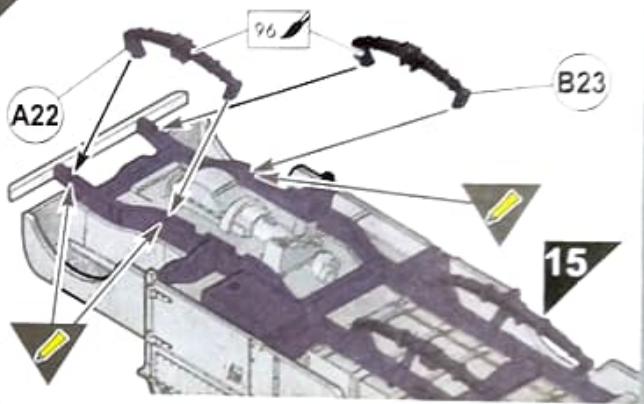
13



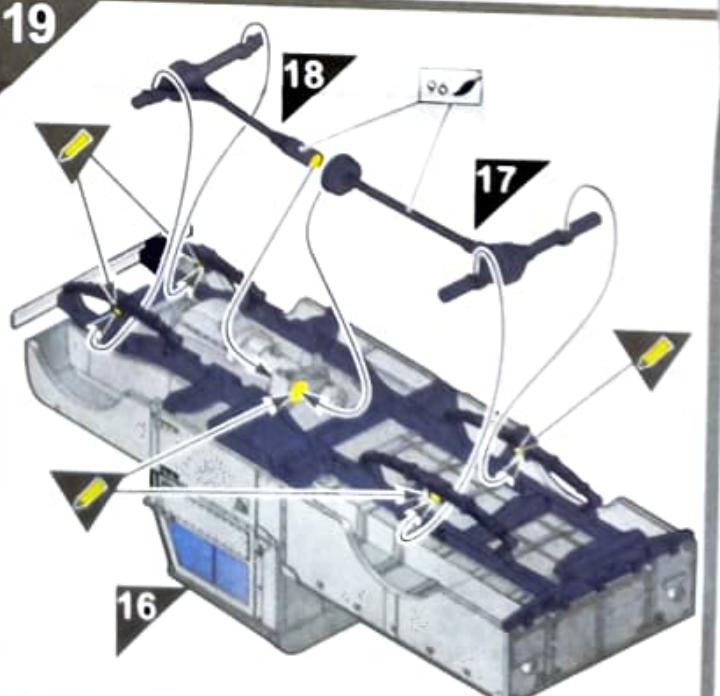
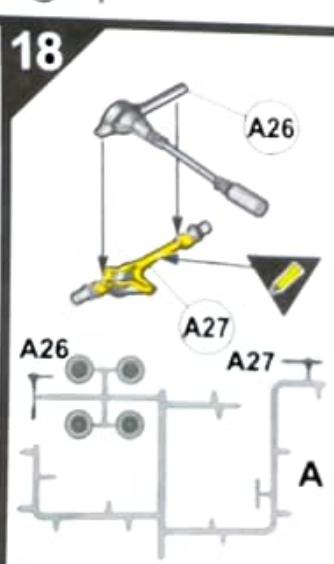
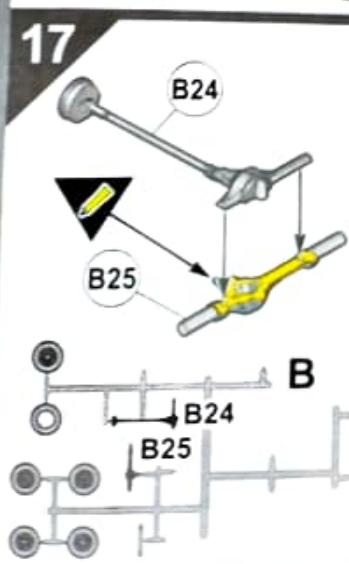
14

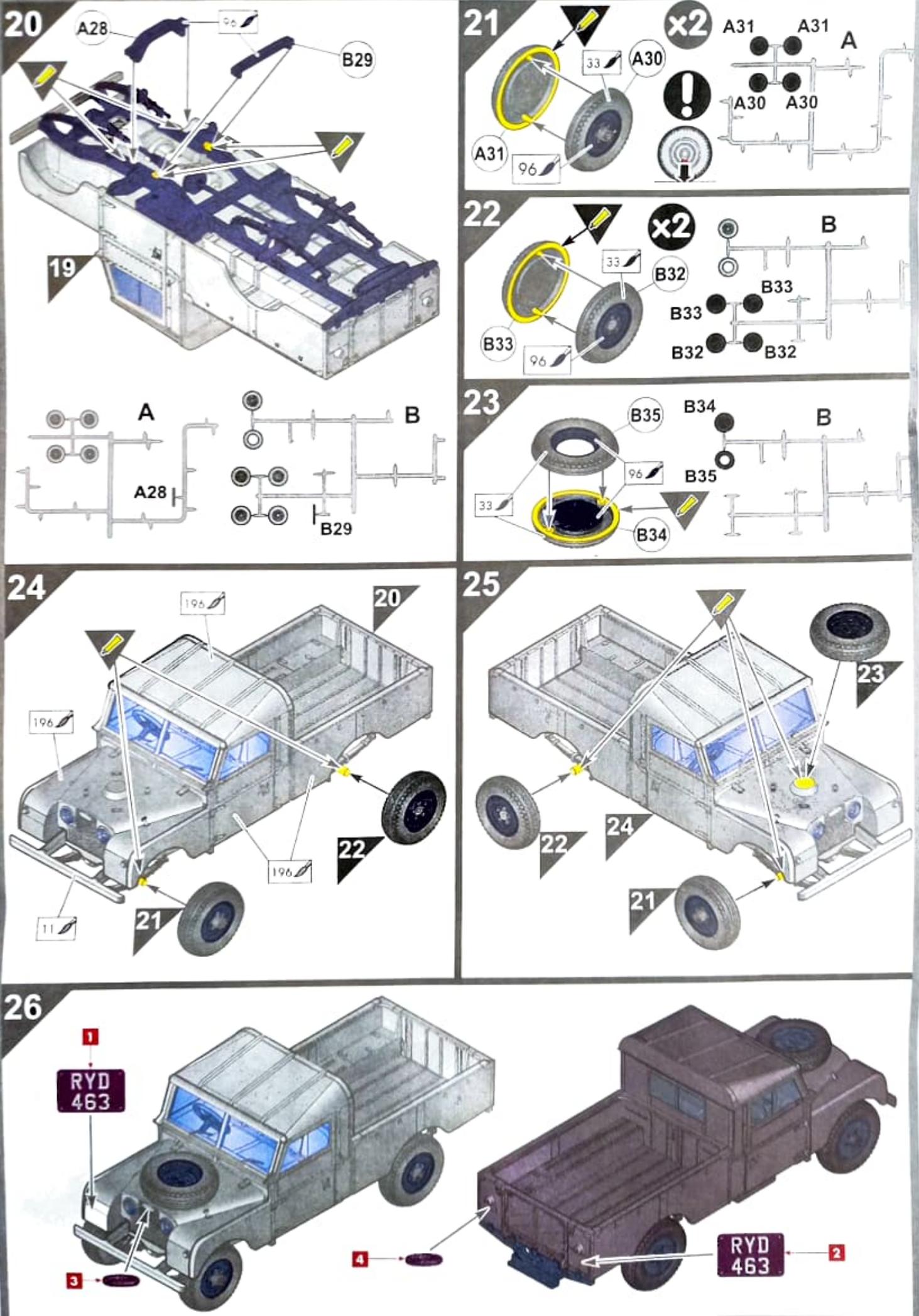


16



19

**A**



CONTENTS LIST

EN WARNING

Humbrol Poly Cement. Contains butyl acetate. Flammable liquid and vapour. May cause drowsiness or dizziness. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Avoid breathing vapours. Use only outdoors or in a well-ventilated area. IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell. Dispose of contents/container in accordance with local regulations. Read label before use. Record the telephone number of your local hospital (or poison centre) in the box below. In case of doubt seek medical advice without delay. Take the chemical and/or product together with the container with you. In case of injury always seek medical advice.

FR ATTENTION

Humbrol Poly Cement contient de l'acétate de butyle. Liquide et vapeurs inflammables. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Tenir à l'écart de la chaleur des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Eviter de respirer les vapeurs. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. EN CAS D'INHALATION: transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin en cas de malaise. Eliminer le contenu/recipient dans le conformément aux réglementations locales. Notez le numéro de téléphone de votre hôpital local (ou centre anti-poison) dans la case ci-dessous. En cas de doute, consulter un médecin sans délai. Emporter le produit chimique et son recipient. En cas de blessure, toujours consulter un médecin.

DE ACHTUNG

Humbrol Poly Cement enthält Butylacetat. Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Kann Schlagfertigkeit und Benommenheit verursachen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Einatmen von Dampf. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderzte Atmung sorgen. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. Inhalt/Behälter in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zuführen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Tragen Sie bitte die Telefonnummer Ihres örtlichen Krankenhauses (oder Ihrer Giftnotzuführungsstelle) im nachstehenden Feld ein. Im Zweifelsfall suche ohne Verzug ärztliche Hilfe. Nimm die Chemikale zusammen mit dem Behälter mit. Bei Verletzungen suchte immer ärztliche Hilfe.

ES ADVERTENCIA

Humbrol Poly Cement contiene acetato de butilo. Liquidos y vapores inflamables. Puede provocar somnolencia o vértigo. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Evitar respirar los vapores. Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA / médico si la persona se encuentra mal. Eliminar el contenido el recipiente en de acuerdo con las regulaciones locales. Leer la etiqueta antes del uso. Apunta el numero de teléfono de tu hospital local o centro de toxicología en el siguiente recuadro. En caso de duda, consultar urgentemente a un médico. Llevar el producto químico y su recipiente. En caso de henda consultar siempre a un médico.

SV VARNING

Humbrol Poly Cement innehåller butylacetat. Brandfarlig vätska och ånga. Kan göra att man blir däsg och omlös. Får inte utsättas för värme, hetta, tlor, gnistor, öppen läga eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Undvik att inandas ångor. Använd endast utomhus eller i väl ventilerade utrymmen. VID INANDNING: Flytt personen till frisk luft och se till att andningen underlättas. Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/takare. Innehållet/behållaren lämnas till i enlighet med lokala föreskrifter. Läs etiketten före användning. Ange telefonnumret till ditt lokala sjukhus (eller toxikologiska klinik) i rutan nedan. Vid tveksamhet, sök genast medicinsk rådgivning. Ta med kemikalieerna och behållaren. Vid skada, sök alltid medicinsk rådgivning.

NL WAARSCHUWING

Humbrol Poly Cement bevat butylacetaat. Ontvlambare vloeistof en damp. Kan slapengheid of duzeligheid veroorzaken. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Inademen van damp. Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. NA INADEMING: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen. Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. Inhoud/verpakking afvoeren naar in overeenstemming met de lokale regelgeving. Alvorens te gebruiken, het etiket lezen. Noteer het telefoonnummer van uw lokale ziekenhuis (of gifcentrum) in het vak hieronder. Raadpleeg bij twijfel een arts. Neem de chemische stof samen met de verpakking mee. Raadpleeg bij ietsel altijd een arts.

PO OSTRZEŻENIE

Humbrol Poly Cement zawiera octan butylu. Łatwopalna ciecz i pary. Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskierzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie pal! Unikaj wdychania par. Słosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania. W przypadku zlego samopoczucia skontaktować się z OSRODKIEM ZATRUC/ lekarzem. Zawartość/ pojemnik usuwać do zgodnie z lokalnymi przepisami. Przed użyciem przeczytać etykietę. W poniższym polu napisz numer telefonu do najbliższego pogotowia/szpitala (lub centrum zatruc). W razie wątpliwości, bezzwłoczenie zwroc się po poradę medyczną. Zabierz z sobą substancję chemiczną wraz z opakowaniem. W przypadku urazu, zawsze zwracaj się po poradę medyczną.

NOR ADVERSEL Humbrol Poly Cement inneholder butylacetat. Brannfarlig væske og damp. Kan forårsake døsigheit eller svimmelhet. Holdes borte fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme og andre antændingskilder. Ryking forbudt. Unngå innånding av damp. Brukes bare utendørs eller i et godt ventilert område. VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørge for at vedkommende har en stilling som letter åndedrettet. Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER/ven legge ved ubehag. Innhold/beholder leveres til i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Les etiketten før bruk. Skriv telefonnummeret til nærmeste sykehus (eller giftcentral) i rutene nedenfor. I tilstilfeller, kontakt legge omgående. Ta med kjemikalene og emballasjen. I tilfelle skade, søk alltid lege.

IT AVVERTENZA

Humbrol Poly Cement contiene butilacetato. Liquido e vapori inflammbili. Può provocare sonnolenza o vertigini. Tenere lontano da fonti di calore, superficie calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Evitare di respirare i vapori caldi, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Evitare di respirare i vapori caldi, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infarto aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. In caso di malessere, allana aperta e mantenere a riposo in posizione che favorisca la respirazione. In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTI-VELENI/medico. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alle normative locali. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Annotare il numero di telefono dell'ospedale (o centro antiveneno) della propria zona nella casella seguente. In caso di dubbio, consultare immediatamente un medico. Portare con sé sia il prodotto chimico sia il recipiente. In caso di ferita, consultare sempre un medico.

PT ATENÇÃO

Humbrol Poly Cement contém acetato de butilo. Líquido e vapor inflamáveis. Pode provocar sonolência ou vertigens. Manter afastado do calor, superfícies quentes, fósforo, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Evitar respirar as vapores. Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados. EM CASO DE INALAÇÃO: rebrar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. Caso sinta indisposição contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico. Eliminar o conteúdo/recipiente em de acordo com as regulamentações locais. Ler o rótulo antes da utilização. Registar o número de telefone do seu hospital local (ou centro de informação antivenenos) na caixa abaixo. Em caso de dúvida, consultar imediatamente um médico. Levar o produto químico bem como o recipiente. Em caso de ferida, consultar sempre o médico.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

To Humbrol Poly Cement περιέχει οξύτοκο γάλα. Υγρό και αποτροπιαία μηδένες. Μπορεί να προκαλέσει υπερηφάνεια, γυμνός φλόγες και αλλού πηγές αναστάξης. Αποφύγετε να συναντήσετε σημεία. Να χρησιμοποιείται μόνο σε ανάλογη η κατά σερίζουν χώρα. ΖΕ ΕΠΙΡΡΟΤΟΣ ΕΙΣΙΓΝΩΣΗΣ. Μεταφέρετε τον παρόντα στον καθαρό αέρα και αρνητε τον να βεβαιωθείται στο σταθμό διελεύσεων την ανάπτυξη. Καλέστε το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΩΝ/άστρα, αν αιδοίσετε αδιάλογα. Διάβαστε το περιεχόμενο/περιεχόμενο στη σήμανση με τους τοπικούς κανονισμούς. Διάρρεση την επίκτη πριν από τη χρήση. Καταγράψτε τον αριθμό τηλεφώνου του τοπικού παστορικού (ή, κέντρου δηλητηριάσεων) στο κάτισθι πλαίσιο. Σε περίπτωση αμφοβολίας, καλέστε χωρίς κανιστρόποτο ιατρική βοήθεια. Πάρτε μαζί σας το φιάλιδο με τη χημική σασία. Σε περίπτωση τραυματισμού, καλέστε αποκατήσποτο ιατρική βοήθεια.

FI VAROITUS

Humbrol Poly Cement sisältää butylyiasiota. Sytytävät nestet ja hoityt. Saattaa aiheuttaa uneliasuuutta ja huumausta. Suojaavat lämmöltä, kuumenta pinnoilta, kipinöiltä, avotuleilla ja muita sytytyslähteiltä. Tupakoitsi kielletty. Vältä hoityt. Käytä ainoastaan ulkona tai tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto. JOS KEMIKAALIA ON HENGITETTY. Siitä henkilö nähtiseen ilmaan ja varmista varvaton hengitys. Ota yhteys MYRKYYSTIETOKSUKSEEN/lääkäriin, jos ilmenee pahoinvointia. Hävitä sisältö/pakkauksen paikallisten määräysten mukaisesti. Lue merkinnät ennen käyttöä. Talleenne lähimän saraalan (ta myrkkykeskus) puhelinnumero alla olevaan ruutuun. Epävarmoissa tapauksissa käännny valitettavasti lääkäriin puoleen. Ota kemikaali ja sen säilytysastua mukaan. Loukaantumistapauksissa käännny aina lääkäriin puoleen.

DA ADVARSEL

Humbrol Poly Cement indeholder butylacetat. Brandfarlig væske og damp. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Holdes borte fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme og andre antændingskilder. Ryking forbudt. Unngå innånding af damp. Brug kun udendørs eller i et rum med god udluftning. VED INDÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørge for, at vedkommende har en stilling som letter åndedrettet. Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER/ven legge ved ubehag. Innhold/beholder leveres til i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Les etiketten før bruk. Smaltre i tilfelle skade, søk alltid lege.

CS UPOZORNĚNÍ

Humbrol Poly Cement obsahuje butylacetát. Hořlavá kapalina a páry. Může způsobit ospalost nebo závrátky. Chráněte před teplom, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. Ryking forbudt. Unngå innånding af damp. Brug kun udendørs eller i et rum med god udluftning. VED INDÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørge for, at vedkommende har en stilling som letter åndedrettet. Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER/ven legge ved ubehag. Innhold/beholder leveres til i overensstemmelse med lokale regler. Læs etiketten før bruk. Noter telefonnummeret til nærmeste sykehus (eller giftcentral) i rutene nedenfor. I tilfelle skade, søk alltid medisinsk rådgivning.

Record the telephone number of your local hospital (or local poison centre) in the box below.



ADVICE FOR SUPERVISING ADULTS

EN Advice for supervising adults: This chemical toy is not suitable for children under 3 years. For use under adult supervision. Keep this chemical toy set out of reach of children under 8 years old. Read and follow these instructions, the safety rules and the first aid information, and keep them for reference. Because children's abilities vary so much, even within age groups, supervising adults should exercise discretion as to which activities are suitable and safe for them. The supervising adult should discuss the warnings, safety information and the possible hazards with the child or children before commencing the activities. Particular attention should be paid to the safe handling of alkalies, acids and flammable liquids. The working area should be cleaned immediately after carrying out the activity.

FR Conseils pour les adultes accompagnateurs: Ce jeu chimique ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. À utiliser sous la surveillance d'un adulte. Tenir ce jeu chimique hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Lire et observer des instructions, les règles de sécurité et les informations relatives aux premiers secours, et les garder comme référence. Compte tenu de très grandes variations des capacités des enfants, même au sein d'un groupe d'âge, il convient que les adultes surveillants apprécieront avec sagesse quelles sont les expériences appropriées et sans risque pour les enfants. Il convient que l'adulte qui surveille l'enfant ou les enfants discute avec lui (ou eux) des avertissements, des indications relatives à la sécurité et des risques éventuels avant de débuter l'activité. Il convient d'accorder une attention particulière à la sécurité lors de la manipulation des alcalis, des acides et des liquides inflammables. Il convient de nettoyer la zone de jeu immédiatement après avoir cessé l'activité.

DE Hinweis für beaufsichtigende Erwachsene: Dieses chemische Spielzeug ist für Kinder unter 8 Jahren nicht geeignet. Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen. Das chemische Spielzeug ist außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufzubewahren. Diese Anweisungen, die Sicherheitsregeln und die Erste-Hilfe-Informationen lesen, befolgen und handschriftlich halten. Weil die Fähigkeit von Kindern auch innerhalb einer Altersgruppe sehr unterschiedlich sein kann, sollten die überwachenden Erwachsenen mit Sorgfalt diejenigen Versuche auswählen, die geeignet und sicher für sie sind. Der überwachende Erwachsene sollte die Warnhinweise, Sicherheitsregeln und die möglichen Gefahren mit dem Kind oder den Kindern vor Verhüttungsbeginn besprechen. Besondere Aufmerksamkeit sollte dem sicheren Umgang mit Säuren, Laugen und brennbaren Flüssigkeiten gewidmet werden. Der Arbeitsbereich sollte unmittelbar nach Ausführung des Versuchs gereinigt werden.

ES Consejos para los adultos supervisores: Este juguete químico no es apto para menores de 8 años. Para utilizar bajo supervisión de un adulto. Mantenga este juguete químico fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Leer y seguir las instrucciones, las reglas de seguridad y las informaciones relativas a los primeros auxilios y conservarlas como referencia. Teniendo en cuenta las grandes variaciones de la capacidad de entendimiento de los niños, aun en un mismo grupo de edad, los adultos que los supervisan deberán valorar con prudencia cuáles son los experimentos adecuados y sin riesgo para los niños. Se recomienda que el adulto que vigila al niño discuta con él las Advertencias, las indicaciones relativas a la seguridad y los posibles riesgos antes de comenzar a los experimentos. Conviene prestar una atención particular a la seguridad cuando se manipulan ácidos, álcalis y líquido inflamables. Conviene limpiar el área de trabajo inmediatamente después de haber realizado los experimentos.

SV Råd till vuxna som övervakar bruk: Denna kemiska leksak är inte lämplig för barn under 8 år. Ska användas under tillsyn av vuxen. Förvara denna kemiska leksak utan räckhåll för barn under 8 år. Läs och följ dessa anvisningar, säkerhetsbestämmelserna och första-hjälpen-informationen samt spara dem för framtid bruk. Då barna förmåga varierar, även inom olika åldersgrupper, bör de övervakande vuxna bedöma vilka experiment som är lämpliga och säkra för barnen. Den vuxne övervakaren bör diskutera varningarna och säkerhetsinformationen med barnet eller barnen innan experimenter påbörjas. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt säker hantering av syror, alkalis och brinnbara vätskor. Arbetsplatsen bör rengöras snart efter användningen.

NL Advies voor toezichthoudende volwassenen: Dit chemische speelgoed is niet geschikt voor kinderen jonger dan 8 jaar. Voor gebruik onder beziect van een volwassene. Houd dit chemische speelgoed buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Lees deze aanwijzingen, veiligheidsmaatregelen en informatie over eerste hulp en volg deze op; houd deze binnen handbereik. Omdat de vaardigheden van kinderen erg variëren, zelfs binnen leeftijdsgroepen, moet de toezichthoudende volwassene zelf oordelen welke experimenten geschikt en veilig zijn voor hen. De toezichthoudende volwassene moet de waarschuwingen, veiligheidsinformatie en de mogelijke gevaren met het kind bespreken voordat met de activiteiten wordt begonnen. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan veilig omgaan met alkalinen, zuren en brandbare vloeistoffen. Het werkgebied moet direct na gebruik worden schoongemaakt.

PO Wskazówki dla dorosłych pilnujących dzieci: Ta zabawka chemiczna jest nieodpowiednia dla dzieci w wieku poniżej 8 lat. Do użytku pod nadzorem osoby dorosłej. Przechowuj ją zgodnie z instrukcjami, zasadami bezpieczeństwa i informacjami dotyczącymi pierwszej pomocy oraz rachowaniem, zgodnie z jednostkami wiekowymi. Wszystkie grupy wiekowe mogą być bardzo zróżnicowane, zaleca się aby nadzorujący poznawał zdolności dzieci w danej grupie wiekowej, mogą być bardzo zróżnicowane, zaleca się aby nadzorująca osoba dorosła rozwiązała ewentualne zagrożenia, które są odpowiednie i bezpieczne dla tych dzieci. Zaleca się aby nadzorująca osoba dorosła omówiąca z dzieckiem lub z osobą oszczędzającą, zasady bezpieczeństwa i potencjalne zagrożenia przed przystąpieniem do wykonywania czynności. Zaleca się aby zwrotco szczególną uwagę na bezpieczeństwo obchodzenia się z zasadami: lekarskimi i laboratoryjnymi. Zaleca się aby obszar roboczy po przeprowadzeniu czynności bezpiecznie oczyścić.

SAFETY RULES

EN Safety Rules: Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area. Store chemical toys out of reach of young children. Wash hands after carrying out activities. Do not eat, drink or smoke in the activity area. Do not allow material to come into contact with the eyes. Do not place material in the mouth.

FR Règles de sûreté: Eloigner de la zone de jeu les enfants n'ayant pas atteint la limite d'âge spécifiée ainsi que les animaux. Ranger les jeux chimiques hors de portée des jeunes enfants. Se laver les mains une fois les activités terminées. Ne pas manger, boire ni fumer dans la zone de jeu. Ne pas mettre le matériau en contact avec les yeux. Ne pas porter le matériau à la bouche.

DE Sicherheitsbestimmungen: Kinder die jünger sind als auf dem Spielzeug angegebenen und Tiere vom Experimentierplatz fern halten. Chemisches Spielzeug außer Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren. Die Hände nach Beendigung der Versuche waschen. Am Experimentierplatz nicht essen, trinken oder rauchen. Material nicht mit den Augen in Berührung bringen. Material nicht in den Mund bringen.

ES Normas sobre seguridad: Mantener alejados de la zona de juego a los niños menores de la edad especificada, así como a los animales. Mantener los juegos de química fuera del alcance de los niños pequeños. Lavar las manos una vez terminados los experimentos. No comer, beber o fumar en la zona donde se realizan los experimentos. No poner el material en contacto con los ojos. No introducir el material en la boca.

SV Regler för säkerhet: Håll barn som är yngre än den angivna åldern sem händer borta från platsen för experimenten. Förvara kemiska leksaker utan räckhåll för små barn. Tvätta händerna efter utbilda experiment. Ät, drick eller rök inte nära platsen för experimenten. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen. Stoppa in materialet i munnen.

NL Veiligheidsregels: Houd kinderen beneden de aangegeven leeftijd en dieren weg van de speelplek. Bewaar chemisch speelgoed buiten het bereik van jonge kinderen. Was handen na gebruik van het speelgoed. Eet, drink of rook niet op de speelplek. Laat materiaal niet in contact komen met de ogen. Stop het materiaal niet in de mond.

PO Zasady bezpieczeństwa: Wykonuj doświadczenie z dala od dzieci poniżej określonego wieku oraz z dala od zwierząt. Przechowuj zabawki chemiczne poza zasięgiem małych dzieci. Umij ręce po przeprowadzeniu czynności. Nie jedz, nie pij i nie pal w obszarze czynności zabawkowych. Nie dopuszczaj do kontaktu materiału z oczami. Nie wkładaj materiału do ust.

NOR Råd om overvåkning av voksne: Dette kemiske leksaket er ikke egnet for barn under 8 år. Skal brukes under tilsyn av en voksen. Hold dette kemiske leksaket utav rækkevidde til barn under 8 år. Les og følg bruksanvisningene, sikkerhetsreglene og førstehjelpeinformasjonen, og ta vare på dem. Ford barns ferdigheter varierer, også imot samme åldersgruppe, ber voksne vurdere hvilke eksperimenter som er egnet og sikre for dem. Den voksne tilstoppeseren bør dokumentere, og sikkerhetsinformasjonen med barnet eller barna før eksperimentene startet opp. Det bør utøves ekstra oppmerksomhet ved behandling av svært alkaliske og brennbare væsker. Arbeidsområdet bør lengres umiddelbart etter at aktiviteten er avsluttet.

IT Raccomandazioni per la supervisione dei bambini: Questo poco chimico non è adatto a bambini di età inferiore ai 8 anni. Si usano sotto la supervisione di un adulto. Tenere questo poco chimico fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 8 anni. Leggere le presenti istruzioni, regole di sicurezza e informazioni di prime soccorso come riferimento. Scrivere le abilità dei bambini variano notevolmente, anche all'interno degli stessi gruppi di età, gli adulti che sorvegliano dovrebbero valutare quali sono, a priori giudizio, gli esperimenti più adatti e senza rischio per i bambini. L'adulto che effettua la sorveglianza deve discutere con il/la bambino/i le avvertenze, le informazioni di sicurezza e i possibili pericoli con il bambino prima di iniziare l'attività. Dovrebbe essere posta particolare attenzione alla sicurezza durante la manipolazione di acidi molto alkalischi e liquidi infiammabili. Dopo l'attività dovrebbe essere pulita immediatamente l'area di lavoro.

PT Aconselhamento para adultos supervisores: Não é adequado para crianças com menos de 8 anos. Utilizar sob a vigilância de um adulto. Manter este pequeno químico longe da portaria das crianças com menos de 8 anos. Ler e seguir estas instruções, as regras de segurança e as informações relativas aos primeiros socorros, guardando-as como referência. Tendo em conta as diferentes capacidades das crianças num mesmo grupo etário, os adultos devem prever qualas as experiências correspondentes a serem seguras e apropriadas. Recomenda-se ao adulto vigilante que converse com os/as crianças sobre as informações de segurança e riscos eventuais antes de iniciar as actividades. Convém prestar especial atenção à manipulação de substâncias alcalinas, ácidas e substâncias inflamáveis. Convém limpar o local onde se trabalha imediatamente após terminar as actividades.

EL Συμβουλές για τους επιτηδηρώντες ενηλίκους: Αυτό το χημικό παιχνίδι δεν είναι απόφοιτο για παιδιά κάτω των 8 ετών. Μπορεί να χρησιμεύει υπό παρακολούθηση από έναν ενηλίκο. Λειτουργεί σε μετρήσιμη απόσταση από τα παιδιά κάτω των 8 ετών. Διαβάστε και απορρέψτε από τη σήμανση τις οδηγίες ασφαλείας, τις πληροφορίες για πρώτη βοήθεια και τις πληροφορίες για την αποτελεσματικότητα. Επισημαντέστε στους ενηλίκους πως η παρακολούθηση πρέπει να γίνεται μετά την έκπληξη των παιδιών για την ασφαλεία και την αποτελεσματικότητα. Οι ενηλίκοι πρέπει να κάνουν συνομιλία με τα παιδιά πριν από την άρχιση της εργασίας. Καλείται να παρακολουθεί την ασφαλεία της εργασίας μετά τη λήξη της.

FI Ohjeita valvoville aikuisille: Tämä kemiallinen lelu ei ole sopiva lapsille alle 8-vuotiaista. Se voidaan käyttää aikuisen valvontaan. Poista se kauasta lapsien ulottavuudesta. Lue ja anna näitä ohjeita. Varmista, että kaikki lasten käytävät turvallisesti. Tarkista, että kaikki lasten käytävät turvallisesti. Keskustele lasten kanssa, miten turvallista ja hyvinvointista on kyse. Tarkista, että kaikki lasten käytävät turvallisesti. Vain aikuisilla on oikeus käytävän turvallisesti.

DA Råd til voksne, der holder opsyn: Dette kemiske leksak er ikke egnet for barn under 8 år. Skal anvendes under overvågning af en voksen. Døbvir dette kemiske leksak ud af rækkevidde til barn under 8 år. Læs og følg bruksanvisningene, sikkerhedsreglene og tilsvarende om forsikring af børnene, og opbevar dem. Da børnene har forskellige evner end børn i samme alderstræk, skal voksne vurdere hvilket mest kan passe dem for at være sikre. Den voksne, der holder opsyn med børnene, skal vise dem, hvilket er mest egnet og sikre for børnene. Den voksne, der holder opsyn med aktiviteterne, skal have ekstra opmærksomhed ved arbejd med alkaliske, syre og brennbare væsker. Arbejdsstedet skal rengøres hurtigt efter brug.

CS Rady pro dohližející dospělé osoby: Toto chemické hrátky nemíšte u dětí do věku 8 let. Používajte pouze pod dohledem dospělé osoby. Ukládejte tuto chemickou hrátku mimo dohled dětí do věku 8 let. Prostějte si a zohleďte tyto pokyny bezpečnosti, příručky a informace o první pomocí a zabezpečení dětí v rámci vzdálosti, kterou máte děti od vás. Dohližujte dospělá osoba děti mimo vzdálosti, kterou mají děti od vás. Dohližujte dospělá osoba děti v rámci vzdálosti, kterou máte děti od vás. Používajte tyto pokyny bezpečnosti, příručky a informace o zabezpečení a možnostech rizikových materiálů. Dohližujte dospělá osoba děti v rámci vzdálosti, kterou máte děti od vás. Používajte tyto pokyny bezpečnosti, příručky a informace o zabezpečení a možnostech rizikových materiálů. Zvláštní pozornost by měla být věnována bezpečnosti dětí v rámci vzdálosti, kterou máte děti od vás. Používajte tyto pokyny bezpečnosti, příručky a informace o zabezpečení a možnostech rizikových materiálů.

NOR Sikkerhetsregler: Hold barn under den angitte aldersgrensen. Oppbevar denne kemiske leksaken ut av rækkevidde til barn under 8 år. Oppbevar denne kemiske leksaken ut av rækkevidde til barn under 8 år. Les og følg bruksanvisningene, sikkerhetsreglene og tilsvarende om forsikring av barna. Et barn kan ha forskjellige evner enn andre barn i samme alderstrøk. En voksen skal vise hvilket er mest egnet og sikre for barna. Den voksne som holder oppsyn med aktivitetene skal ha ekstra oppmerksomhet ved arbeid med alkaliske, syre og brennbare væsker. Arbeidsstedet skal rennes snart etter bruk.

IT Norme di sicurezza: Montatevi a distanza dalla portata dei bambini. Riponete i giochi chimici fuori dalla portata dei bambini piccoli. Lavorate in mani a distanza dalle attività. Non mangiate, bere o fumare nella stanza in cui si svolge l'attività. Non portate i materiali a contatto con gli occhi. Non portate i materiali alla bocca.

PT Normas de segurança: Não deixar a proximidade de crianças de idade inferior à recomendada nem animais. Armazenar os brinquedos químicos fora da alcance de crianças pequenas. Lavar as mãos logo que terminar as actividades. Não comer, beber ou fumar dentro da zona onde decorrem as actividades. Não colocar o material em contacto com os olhos. Não colocar na boca.

EL Κανόνες Ασφαλείας: Κρατήστε τα χρήματα μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών. Αποθήκευτε τα χρήματα μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών. Τα χρήματα μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών. Κρατήστε τα χρήματα μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών. Κρατήστε τα χρήματα μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών. Κρατήστε τα χρήματα μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών.

FI Turvallisuusohjeet: Pidä isäntä, joka on käytävällä, etästä. Rippauta päästötä, joka on käytävällä, etästä. Älä syö, juo tai puhu turvallisuusohjeiden läheisyydessä. Älä anna materiaalia silmiin. Älä anna materiaalia suukkumaan.

DA Sikkerhedsregler: Hold barn under den angivne aldersgrensen. Vær opmærksom på de mindste børns omgang med alkaliske, syre og brennbare væsker. Arbejdsstedet skal rengøres hurtigt efter bruk.

CS Bezpečnostní pravidla: V prostoru, ve kterém se děti vzdáleností mimo dohled dětí do věku 8 let. Nechte hrátky chemické vzdáleností mimo dohled dětí do věku 8 let. Nechte hrátky chemické vzdáleností mimo dohled dětí do věku 8 let. Nechte hrátky chemické vzdáleností mimo dohled dětí do věku 8 let. Nechte hrátky chemické vzdáleností mimo dohled dětí do věku 8 let. Nechte hrátky chemické vzdáleností mimo dohled dětí do věku 8 let.